

## 529284-2026 - Súťaž

**Nemecko – Čistenie (upratovanie) budov – UR Heimverbund Rohdenhof und Kita Klein-Buchholzer-Kirchweg**

**OJ S 145/2026 30/07/2026**

**Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim Služby**

### 1. Kupujúci

---

#### 1.1. Kupujúci

Úradný názov: Landeshauptstadt Hannover - Fachbereich Personal und Organisation

E-mail: [submission@hannover-stadt.de](mailto:submission@hannover-stadt.de)

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Miestny orgán

Činnosť verejného obstarávateľa: Všeobecné verejné služby

### 2. Postup

---

#### 2.1. Postup

Názov: UR Heimverbund Rohdenhof und Kita Klein-Buchholzer-Kirchweg

Opis: UR Einrichtung Rohdenhof, Adresse: Sutelstraße 18 und Klein-Buchholzer-Kirchweg 9.

Dienststellen sind in demselben Gebäude und über mehrere Eingänge erreichbar, deshalb

separate Adressen. Objekt: Kita, Hort, Krippe, Kinder-Notaufnahme, Kinder-Tagesgruppe,

Mädchen-Wohngruppe, Verwaltung, Hauswirtschaftsbereich. Vertragsdauer: 01.01.2027 -

31.12.2030 zzgl. zwei optionale Verlängerungen um je ein Jahr bis längstens zum 31.12.2032.

Reinigungsumfang beträgt durchschn. 1274,41 m<sup>2</sup>/Tag im Rohdenhof und 1.014,05 m<sup>2</sup>/Tag in

der Kita und Krippe. Reinigungstage/Zeiten: Montag - Freitag in zwei Schichten: Morgens ab

05:00 Uhr (Rohdenhof, ggf. Krippe) und nachmittags ab 16:00 Uhr (Kita/Hort).

Besonderheiten: Reinigung im Tagesbetrieb (außer in Kita) während Nutzung. Tägl. Umgang

mit Bewohner\*innen (Kinder und Jugendliche), Freundlichkeit und sensibler Umgang ist

Voraussetzung. Reinigung durch weibliche Reinigungskraft im Mädchenhaus. Notaufnahme

abhängig vom Bedarf, wird flexibel angepasst.

Identifikátor postupu: 55a4f7a7-ca1b-461f-ac12-0888516ae900

Interný identifikátor: 18-0851-26

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

##### 2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 90911200 Čistenie (upratovanie) budov

##### 2.1.2. Miesto plnenia

Mesto: Hannover

PSČ: 30159

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Region Hannover (DE929)

Krajina: Nemecko

##### 2.1.4. Všeobecné informácie

**Právny základ:**

Smernica 2014/24/EÚ

#### 2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie

Porušenie povinností stanovených na základe čisto vnútroštátnych dôvodov vylúčenia: Es gelten die Ausschlussgründe gemäß §§ 123 und 124 des GWB bzw. soweit im Vergabeverfahren zutreffend die §§ 6e EU, 16 EU VOB/A; 42 Abs. 1, 57 VgV.

## 5. Časť

---

### 5.1. Časť: LOT-0000

Názov: UR Heimverbund Rohdenhof und Kita Klein-Buchholzer-Kirchweg

Opis: UR Einrichtung Rohdenhof, Adresse: Sutelstraße 18 und Klein-Buchholzer-Kirchweg 9.

Dienststellen sind in demselben Gebäude und über mehrere Eingänge erreichbar, deshalb separate Adressen. Objekt: Kita, Hort, Krippe, Kinder-Notaufnahme, Kinder-Tagesgruppe, Mädchen-Wohngruppe, Verwaltung, Hauswirtschaftsbereich. Vertragsdauer: 01.01.2027 - 31.12.2030 zzgl. zwei optionale Verlängerungen um je ein Jahr bis längstens zum 31.12.2032. Reinigungsumfang beträgt durchschn. 1274,41 m²/Tag im Rohdenhof und 1.014,05 m²/Tag in der Kita und Krippe. Reinigungstage/Zeiten: Montag - Freitag in zwei Schichten: Morgens ab 05:00 Uhr (Rohdenhof, ggf. Krippe) und nachmittags ab 16:00 Uhr (Kita/Hort).

Besonderheiten: Reinigung im Tagesbetrieb (außer in Kita) während Nutzung. Tägl. Umgang mit Bewohner\*innen (Kinder und Jugendliche), Freundlichkeit und sensibler Umgang ist Voraussetzung. Reinigung durch weibliche Reinigungskraft im Mädchenhaus. Notaufnahme abhängig vom Bedarf, wird flexibel angepasst.

Interný identifikátor: 0

#### 5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 90911200 Čistenie (upratovanie) budov

**Možnosti:**

Popis možností: 2 x um 1 Jahr bis 31.12.2032

#### 5.1.2. Miesto plnenia

Mesto: Hannover

PSC: 30159

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Region Hannover (DE929)

Krajina: Nemecko

#### 5.1.3. Predpokladané trvanie

Dátum začatia: 01/01/2027

Dátum konca trvania: 31/12/2030

#### 5.1.6. Všeobecné informácie

**Vyhradená účasť:**

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): nie

#### 5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

### 5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Referencie na špecifikované služby

Popis výberového kritéria: Mit Angebotsabgabe sind die folgenden Unterlagen über die Fachkunde und Leistungsfähigkeit einzureichen. Der öffentliche Auftraggeber behält sich das Recht vor, unter einmaliger Fristsetzung fehlende Unterlagen nachzufordern; eine Verlängerung der Frist ist ausgeschlossen: Benennung von mindestens einer Referenz zur Unterhaltsreinigung in Kindergärten, Krippen, Hort oder Kinderheimen oder Notunterkünften sowie WC-Anlagen aus den letzten drei Geschäftsjahren mit Angaben über Art und Umfang der ausgeführten Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind. Zu jeder Referenz müssen folgende Angaben gemacht werden: • Name/Bezeichnung des Auftraggebers • E-Mail-Adresse der Kontaktperson oder Telefonnummer • Zeitraum • kurze Beschreibung der Leistung • Umsatzvolumen pro Jahr (€). Bescheinigungen gleich welcher Art sind in deutscher Sprache, ggf. von einem zertifizierten Gutachter übersetzt, beizufügen. Der Schriftverkehr ist in deutscher Sprache zu führen.

Kritérium: Poistenie profesijného rizika

Popis výberového kritéria: Mit Angebotsabgabe sind die folgenden Unterlagen über die Fachkunde und Leistungsfähigkeit einzureichen. Der öffentliche Auftraggeber behält sich das Recht vor, unter einmaliger Fristsetzung fehlende Unterlagen nachzufordern; eine Verlängerung der Frist ist ausgeschlossen: Eigenerklärung über die Verpflichtung, vor Auftragsbeginn eine Berufshaftpflichtversicherung abzuschließen und der AG den Abschluss der Versicherung innerhalb von 4 Wochen nach Vertragsunterzeichnung nachzuweisen. Mindestdeckungssummen je Schadensfall: 1.000.000,00 € für Sachschäden, inklusive Deckung von Abwasserschäden, Obhuts- und Bearbeitungsschäden und einer Schlüsselversicherung. 3.000.000,00 € für Personenschäden. Die Nachweise und Erklärungen müssen aktuell (zum Zeitpunkt der Einreichung nicht älter als 6 Monate) sein und noch den gegenwärtigen Tatsachen entsprechen. Bescheinigungen gleich welcher Art sind in deutscher Sprache, ggf. von einem zertifizierten Gutachter übersetzt, beizufügen. Der Schriftverkehr ist in deutscher Sprache zu führen.

### 5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Opis metódy, ktorá sa má použiť, keď váhu nemožno vyjadriť pomocou kritérií: Einfache Richtwertmethode

Odôvodnenie neuvedenia váhy pri kritériách na vyhodnotenie ponúk: Die Kennzahl definiert das Verhältnis von Preis und Leistung. Die Berechnung erfolgt anhand dieser Formel:  $Z = L / P$  o  $Z$  = Kennzahl für Preis-Leistungsverhältnis des zu bewertenden Angebotes o  $L$  = Leistungspunktzahl für alle B-Kriterien (Bewertungspunkte x Gewichtungspunkte) o  $P$  = Preis (in EUR) des zu bewertenden Angebotes o Die errechnete Kennzahl „Z“ wird skaliert dargestellt, um ganze Zahlen mit zwei Nachkommastellen zu erhalten. Dazu wird „Z“ mit dem Faktor 100.000 multipliziert.

### 5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Lehota na vyžiadanie doplňujúcich informácií: 11/09/2026 09:00:00 (UTC+02:00)

východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Adresa súťažných podkladov: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/101/tenderId/25687>

**Ad hoc komunikačný kanál:**

Názov: <https://www.meinauftrag.rib.de>

#### **5.1.12. Podmienky verejného obstarávania**

##### **Podmienky predkladania:**

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://www.meinauftrag.rib.de>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 16/09/2026 09:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 61 Dni

##### **Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:**

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Für Nachforderungen/ Anforderungen gilt § 56 VgV. Hinweise in den Vergabeunterlagen sind zu beachten.

##### **Informácie o verejnom otvorení ponúk:**

Dátum otvorenia: 16/09/2026 09:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Miesto: siehe Kontaktstelle

Doplňujúce informácie: Bietende und/oder Ihre Bevollmächtigten sind zur

Öffnungsverhandlung nicht zugelassen.

##### **Podmienky zmluvy:**

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

#### **5.1.15. Techniky**

##### **Rámcová dohoda:**

Žiadna rámcová dohoda

##### **Informácie o dynamickom nákupnom systéme:**

Žiadny dynamický nákupný systém

#### **5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie**

Organizácia pre preskúmanie: Vergabekammer Nieders. beim Nieders. Ministerium f. Wirtschaft, Verkehr u. Bauen

Informácie o lehotách na preskúmanie: Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: Es gelten die Regelungen des §160 GWB. Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. Der Antrag ist unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania: Landeshauptstadt Hannover - Fachbereich Personal und Organisation

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť: Landeshauptstadt Hannover - Zentrale Submission

Organizácia spracúvajúca ponuky: Landeshauptstadt Hannover - Fachbereich Personal und Organisation

## **8. Organizácie**

### 8.1. ORG-0001

Úradný názov: Landeshauptstadt Hannover - Zentrale Submission  
Registračné číslo: 032410001001-0-21  
Oddelenie: LHH  
Poštová adresa: Platz der Menschenrechte 1  
Mesto: Hannover  
PSČ: 30159  
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Region Hannover (DE929)  
Krajina: Nemecko  
Kontaktné miesto: Zentrale Submission  
E-mail: [submission@hannover-stadt.de](mailto:submission@hannover-stadt.de)  
Telefón: +49 511-168-42870  
Fax: +49 511-168-42087  
Internetová adresa: <https://www.meinauftrag.rib.de>  
**Roly tejto organizácie:**  
Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť

### 8.1. ORG-0004

Úradný názov: Landeshauptstadt Hannover - Fachbereich Personal und Organisation  
Registračné číslo: OE18  
Poštová adresa: Platz der Menschenrechte 1  
Mesto: Hannover  
PSČ: 30159  
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Region Hannover (DE929)  
Krajina: Nemecko  
Kontaktné miesto: Zentrale Submission  
E-mail: [submission@hannover-stadt.de](mailto:submission@hannover-stadt.de)  
Telefón: +49 511-168-42870  
Fax: +49 511-168-42087  
Internetová adresa: <https://www.meinauftrag.rib.de>  
Profil kupujúceho: <https://meinauftrag.rib.de>  
**Roly tejto organizácie:**  
Kupujúci  
Organizácia spracúvajúca ponuky  
Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania

### 8.1. ORG-0029

Úradný názov: Vergabekammer Nieders. beim Nieders. Ministerium f. Wirtschaft, Verkehr u. Bauen  
Registračné číslo: VK Niedersachsen  
Poštová adresa: Auf der Hude 2  
Mesto: Lüneburg  
PSČ: 21339  
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Lüneburg, Landkreis (DE935)  
Krajina: Nemecko  
E-mail: [vergabekammer@mw.niedersachsen.de](mailto:vergabekammer@mw.niedersachsen.de)  
Telefón: 000  
**Roly tejto organizácie:**  
Organizácia pre preskúmanie

### 8.1. ORG-0030

Úradný názov: LHH-Dienstleister

Registračné číslo: LHH-DL

Poštová adresa: Theodor-Lessing-Platz 1

Mesto: Hannover

PSČ: 30159

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Region Hannover (DE929)

Krajina: Nemecko

E-mail: [eVergabe@hannover-stadt.de](mailto:eVergabe@hannover-stadt.de)

Telefón: 000

Internetová adresa: <https://www.meinauftrag.rib.de>

**Roly tejto organizácie:**

Poskytovateľ obstarávacích služieb

### 8.1. ORG-0031

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

PSČ: 53119

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefón: +49228996100

**Roly tejto organizácie:**

TED eSender

## Informácie o oznámení

---

Identifikátor/verzia oznámenia: 33065866-d874-49db-af8c-d0984bd8dd4f - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 29/07/2026 07:54:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 529284-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 145/2026

Dátum uverejnenia: 30/07/2026